

a. DEMONTAGE ET MONTAGE

• PISTON

1

NOTE:

Placer un chiffon entre le piston et le carter-moteur pour éviter la chute du joint d'arrêt de l'axe de piston dans le carter-moteur.

2

Installer avec le repère "IN" (Adm.) tourné vers le carburateur.

3

Chiffon

4

NOTE:

Veiller à ne pas endommager le piston.

5

Joint d'arrêt d'axe de piston

NOTE:

Installer de façon que l'ouverture du joint ne coïncide pas avec l'encoche.

6

Encoche

• DEMONTAGE DU SEGMENT DE PISTON

7

NOTE:

Veiller à ne pas endommager le piston, lors du démontage et du montage.

8

Déposer les segments de piston dans la direction de la flèche.

9

NOTE:

Placer les segments de piston dans un ordre tel que l'on puisse les replacer à leur endroit original.

a. AUSBAU UND EINBAU

• KOLBEN

1

ZUR BEACHTUNG:

Lappen zwischen Kolben und Kurbelgehäuse legen, damit die Kolbenbolzenklemme nicht in das Kurbelgehäuse fallen kann.

2

So einsetzen, daß die "IN"-Marke auf den Vergaser zu weist.

3

Lappen

4

ZUR BEACHTUNG:

Darauf achten, daß der Kolben nicht beschädigt wird.

5

Kolbenbolzenklemme

ZUR BEACHTUNG:

So einsetzen, daß der Kolbenringstoß nicht auf die Aussparung ausgerichtet ist.

6

Aussparung

• ENTFERNEN DER KOLBENRINGE

7

ZUR BEACHTUNG:

Beim Entfernen und Einsetzen darauf achten, daß der Kolben nicht beschädigt wird.

8

Die Kolbenringe in Pfeilrichtung entfernen.

9

ZUR BEACHTUNG:

Die entfernten Kolbenringe in richtiger Reihenfolge bereitlegen, so daß sie wieder an den ursprünglichen Stellen eingesetzt werden können.

a. DESMONTAJE Y MONTAJE

• PISTON

1

NOTA:

Coloque trapos entre el pistón y el cárter para prevenir que la abrazadera del pistón caiga dentro del cárter.

2

Instale con la marca "IN" hacia el carburador.

3

Trapo

4

NOTA:

Tenga cuidado de no dañar el pistón.

5

Abrazadera del pasador del pistón

NOTA:

Instale con el intervalo del anillo del pistón lejos del escape libre.

6

Escape libre

• DESMONTAJE DEL ANILLO DEL PISTON

7

NOTA:

Cuando desmonte y monte, esté seguro de no dañar el pistón.

8

Quite los anillos del pistón en la dirección de la flecha.

9

NOTA:

Coloque aparte los anillos que le quitó al pistón de manera que puedan volver a ser colocados en sus sitios originales.